

ATA DA TERCEIRA REUNIÃO ORDINÁRIA DO NÚCLEO DE APOIO À PESQUISA EM ETIMOLOGIA E LÍNGUA PORTUGUESA (NEHiLP)

Aos vinte e quatro dias do mês de fevereiro de dois mil e dezesseis, às treze horas, nas dependências da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas da Universidade de São Paulo, na Av. Prof. Luciano Gualberto, 403, São Paulo – SP, na sala 266, reuniram-se os pesquisadores do Núcleo de Apoio à Pesquisa em Etimologia e Língua Portuguesa Aldo Luiz Bizzocchi, Bianca Mertens, Bruno Maroneze, Denise Malta de Andrade, Érica Santos Soares de Freitas, Jamile Novo Piveta, José André Torres, Juliana Garcia, Kelly Rufino, Lucimara Leite, Mário Eduardo Viaro, Phablo Fachin, Renata Cazarini de Freitas, Sarkis Ampar Sarkissian, Valéria Gil Condé, Vanderlei Gianastacio, Vanessa Martin do Monte e, por Skype, Laura do Carmo, Mariana Giacomini Botta e Renata Munhoz. Iniciando a reunião, o Prof. Dr. Mário Eduardo Viaro lembrou que na primeira reunião do Núcleo foi proposta a criação de frentes de trabalho, dentre as quais a de Filologia. Anunciou então a possibilidade de realização de uma reunião exclusiva dessa frente, de modo que o que for aí decidido será transmitido aos programadores e será transcrito no Manual. Lembrou também que na reunião anterior do NEHiLP foi apresentada a chamada lista DELPo-20, que relaciona as palavras da lista Houaiss sem data ou datadas do século XX. A seguir, explicou que havia realizado um teste com uma dessas palavras, a saber, “abrangência”, datada pelo dicionário Houaiss como sendo de 1931, no qual conseguiu retrodatá-la até 1894. Levantou-se então a questão de quantas palavras da lista DELPo-20 é possível datar por semana ou mês, ao que alguns dos presentes relataram a média que têm conseguido fazer. O Prof. Viaro lembrou que essa estimativa é importante para a elaboração de um projeto visando à captação de recursos financeiros para o Núcleo. Lembrou também a importância de dar crédito a colaboradores externos ao Núcleo que contribuam com informações sobre datação de palavras. A seguir, demonstrou aos presentes um exemplo de inserção manual de ficha utilizando a palavra “autoridade”. O Prof. Viaro também assinalou a possibilidade de inserir imagens nas fichas e sugeriu a inserção de imagem do texto de onde a ocorrência mais antiga foi retirada para garantir mais transparência à pesquisa. Dando sequência à reunião, iniciou a demonstração do sistema de inserção manual de dados, também denominado “Papavero”. Mostrou como se preenchem os campos “metalema”, “flexão”, “variante”, como se faz a classificação morfológica e semântica, como se preenche a seção de abonação, os campos “obra”, “título do texto”, “título da publicação”, “data”, e assim por diante. Nesse ponto, discutiu-se a possibilidade e necessidade de se acrescentarem novos campos na ficha “Inserir nova obra”. Discutiu-se também a distinção entre data do texto e data da publicação. A pesquisadora Renata Cazarini pediu esclarecimentos sobre o preenchimento das fichas no programa “Moedor” utilizando como exemplo a palavra “decorrência”, datada pelo Houaiss como de 1958 e que apresenta três acepções, a saber: decorrência₁ (decorso de tempo, de 1806), decorrência₂ (termo técnico de botânica, de 1851) e decorrência₃ (consequência, de 1892). Feitos os esclarecimentos, o Prof. Viaro exibiu em *slides* pesquisa que ele mesmo realizou, demonstrando assim dificuldades e inconsistências de certas fontes digitais, como o Google Books. Houve consenso de que, se a fonte não estiver completa, inclusive com folha de rosto, no referido aplicativo, a datação

da ocorrência, tal como aparece no Google Books, não pode ser considerada confiável, visto já terem sido detectados inúmeros erros nesse serviço. Ressaltou também a maior confiabilidade dos dados pesquisados em sites como o da Hemeroteca Digital da Biblioteca Nacional (<http://bndigital.bn.br/hemeroteca-digital/>). A próxima reunião foi marcada para o dia trinta de março de dois mil e dezesseis às treze horas na sala 266 do prédio de Letras da Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas. Nada mais havendo a tratar, encerrou-se a reunião, da qual se lavrou a presente ata. São Paulo, 24 de fevereiro de 2016.